

Dodatok č. 1
k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 3154469

Zmluvné strany:

Prenajímateľ: Mestská časť Košice-Staré Mesto

Štatutárny zástupca : Mgr. Ľubomír Grega, starosta
Sídlo : Hviezdoslavova č. 7, 040 34 Košice
IČO : 00690937
Bankové spojenie : VÚB, a.s. Košice-mesto,
Číslo účtu: 12826-512/0200

a

Nájomca: Bulharský klub Košice, n.o.

Štatutárny zástupca: Stefan Pytchev
Sídlo: Krivá č 18, 040 01 Košice
IČO: 35582154
DIČ: 2022183383
Bankové spojenie: Tatra Banka Košice
Číslo účtu: 2622144075/1100

Dodatkom č. 1 sa v zmysle § 3 a nasl. zákona č. 116/1990 Zb. v platnom znení mení Príloha č. 1 - HARMONOGRAM využitia nebytových priestorov - malá sála tak, ako je uvedené v prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

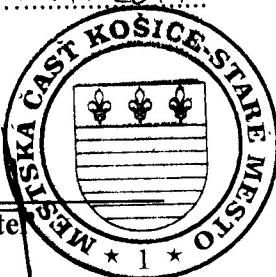
Ostatné ustanovenia Zmluvy sú nezmenené a ostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Dodatok č. 1 je vyhotovený v 6 rovnopisoch. Prenajímateľ dostane 5 a nájomca 1 rovnopis.

Tento dodatok je povinne zverejňovanou zmluvou a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, teda 16.11.2011.

V Košiciach, dňa: 15.11.2011

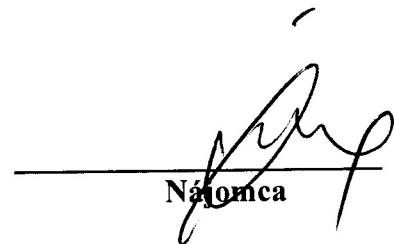
Prenajímateľ



The seal is circular with the text 'MESTSKÁ ČASŤ KOŠICE-STARÉ MESTO' around the perimeter and '1' in the center. It features a coat of arms with three fleur-de-lis symbols.

V Košiciach, dňa: 15. XI. 2011

Nájomca



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Pytchev', written over a horizontal line.

HARMONOGRAM

využitia nebytových priestorov – malá sála

Nájomca nebytových priestorov: **Bulharský klub Košice, n.o.**
Krivá č. 18, 040 01 Košice

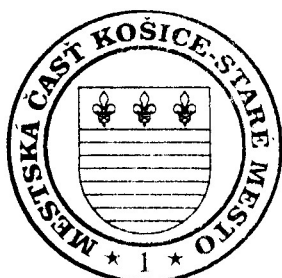
Údaje o nebytovom priestore:

Adresa: Hviezdoslavova č. 7, Košice
Poloha v budove: 1. podzemné podlažie – malá sála

<i>Dni využitia priestoru malej sály</i>	<i>Hodiny využitia od - do</i>
Streda	15.30 – 17.00 hod.
Štvrtok	17.30 – 18.40 hod.

V Košiciach, dňa: 15. 11. 2011

V Košiciach, dňa: 15. XI. 2011



Prenajímateľ

Nájomca